



# Le emozioni dell'energia

*Una mostra di Ernesto Treccani a Budapest*

## Az energia élménye *Ernesto Treccani kiállítása Budapesten*

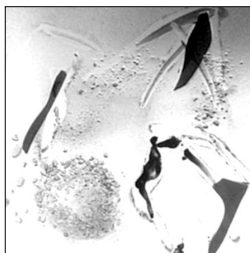
Un affascinante percorso artistico ispirato all'energia; la trasparenza del vetro, materiale indefinito senza spazio e senza tempo, per descrivere la fluidità della "forza creatrice" (enèrgeia: dal greco "forza creatrice") nelle sue diverse manifestazioni. Il GME gestore del mercato elettrico italiano (IPEX), volendo dare voce all'energia attraverso l'arte, ha affidato alla creatività del Maestro Ernesto Treccani l'arduo compito di rappresentare ciò che nell'immaginario collettivo rimane impercettibile. Così, attraverso dodici opere d'arte in vetro, il Maestro Treccani ha dato forma alle diverse fonti di energia – l'acqua, il sole, il vento, il petrolio, l'energia atomica – e ha riconosciuto un tributo alla "natura splendente" nell'ultima di queste opere. Una sfida entusiasmante per il GME che, con questo progetto artistico, si è proposto di promuovere tra il pubblico dei suoi interlocutori italiani ed esteri un approccio diverso al tema dell'energia. Anche l'arte, infatti, è energia, è forza vitale, valore universale e unificante, motore di nuove energie.

Attraverso la borsa dell'energia transita circa il 65% dell'energia elettrica italiana, sia di produzione nazionale che importata.

Con questo nuovo progetto la presenza del GME vuole diventare sempre più significativa; il GME, infatti, vuole proporsi come "luogo" di transito anche di una nuova energia culturale. In questa occasione, in particolare, ha consegnato al segno creativo di uno dei più importanti maestri dell'arte contemporanea italiana la capacità di emozionarci con la sua "energia".



Giorgio Szegő



Giorgio Szegő



*Az energiából merítő lenyűgöző művészi pálya; az üveg átláthatósága, merthogy az üveg tér és idő nélkül való. Mindezzel különböző megjelenési formákban mutatja be az „alkotó erőt” (enèrgeia: görög szó, „alkotó erőt” jelent).*

A GME – az IPEX (Italian Power Exchange) olasz villamosenergia piacot felügyelő szervezet – a művészetten keresztül kívánta bemutatni az erőt, ezért Ernesto Treccani mestert azzal a rendkívül nehéz feladattal bízta meg, hogy fogalmazzá meg azt, ami az átlagember számára felfoghatatlan. Így módon Treccani mester 12 üvegmunka elkészítésével formába öntötte az energia különféle forrásait, amelyek a víz, a nap, a szél, az olaj, a nukleáris energia, s ezzel a „ragyogó természetnek” adózott. Lelkesítő kihívás ez a GME számára, amely intézmény ezzel a művészeti projekttel új megközelítésben kívánta megmutatni olasz és külföldi partnereinek az energia témáját. A művészet is energia, mint látjuk; életerő, egyetemes és egyesítő érték, új energiák motorja.

Az energia csomagján keresztül áramlik át a hazai termelésű és az importált olasz elektromos energia 65 %-a.

Ezzel az új projekttel a GME egyre nagyobb jelentőséget kíván magának kivívni; egy új kulturális energia hordozójaként is jelentkezik. Éppen ezért bízta a kortárs olasz művészet egyik legnagyobb mesterére, hogy a művész „energiája” segítségével éljük meg ezt az élményt.

Giorgio Szegő

Through the medium of twelve works of art in stained glass, one of the most important leading figures in contemporary art, Ernesto Treccani, has given form and voice to the varied manifestations of energy, from water to the sun, from wind to oil. Commissioned by the GME (Gestore del Mercato Elettrico), this fascinating artistic vision puts forward a new and interesting approach to the theme of energy as a creative force, particularly the ways in which it combines with art.